

本期主题:大IP时代

影像和文字

引言:

何谓大IP时代?
打开电视看下来,近些年但凡有点名声的影视剧,从《甄嬛传》《琅琊榜》《三生三世十里桃花》,到近期热播的《人民的名义》《择天记》《白鹿原》《欢乐颂》等,无一不是从一个有相当群众基础的文学作品改编而来。
这些本身自带IP流量、有众多粉丝的文学作品,一旦进行二次或多次改编开发,原来的粉丝将可以成为天然形成的观众群。于是,一时间大IP作品洛阳纸贵,改编的影视剧也有很多因为小说本身的号召力而大火。
这其中大部分是网络小说,原本在网络世界拥有大量粉丝;另一小部分是名家名著的改编,虽然没有固定粉丝,但是自身拥有名著光环,这也是所谓IP的原始雏形吧!但是,这类作品的改编也存在一个天然的问题,就是改编影视剧版本与原著作品之间的比较。
比如电视剧《翻译官》,大量改编了原作者的文本,被粉丝大呼不忠实原著;比如正在播出中的电视剧《白鹿原》刚播出第一集,就被讨论跟原著相差多少,是不是删掉了灵魂。
争论不休的原著差异,正是本期要讨论的话题。

是两种语言 没有谁能凌驾于 另一种之上



作者介绍:独木舟

畅销书作家,作品包括小说、散文、旅行随笔等多种形式。
代表作《一粒红尘》系列,横扫各大畅销书排行榜,同名电视剧由吴奇隆、颖儿联袂主演,即将播出。
已出版作品:《深海里的星星》系列、《一粒红尘》系列、《时光会记得》《我亦飘零久》《我曾亦曾天真爱过你》《荆棘王冠》《孤单星球》等。

访客

大IP时代,文学原著和改编影视作品之争似乎不可避免。

作为其中的热门作者之一,独木舟的代表作《一粒红尘》其同名电视剧正在拍摄中,由吴奇隆、颖儿联袂主演。

对于自己的作品被改编成电视剧出现,她自有何期待?日前,独木舟接受记者采访,畅谈了对大IP时代的一点小想法。

影像和文字是两种语言

记者:现在只要搜《一粒红尘》,电视剧的消息非常多。当你卖出版权的时候,对书中内容作出一些约束吗?

独木舟:书是先出,电视剧是后出,首先有这个时间上的差别,所以导致现在电视剧的消息排在更前面一点。具体的进度我也不是特别清楚,影视剧在加大宣传,我希望纸质书这边也能够并驾齐驱。我在版权出售的时候没有对改编做过约束,影像和文字是两种语言,两种不同的作品。我觉得给他们一个大大的空间,让他们好好能够施展和发挥是更好的,大家都是希望这个东西好,这个初衷是大家达成共识的。关于他们的拍摄,我自己这两年有些事情,虽然也关注了,但是没有投入特别多的精力。我相信大家都很辛苦地在为这个电视剧付出,有一个蛮好的结果就挺好的。

记者:对吴奇隆饰演的齐唐和颖儿饰演的叶昭觉满意吗?

独木舟:我没有看到他们的表演,虽然我去上海时探班了,但他们正在拍摄,所以大家都会轻手轻脚的,也很注意保护现场,不要弄出噪音。所以就是匆匆忙忙见个面,觉得非常和善吧,都挺亲和的。颖儿还蛮亲切的。对电视剧的播出,我也很期待。

记者:对于像《一粒红尘》这种自带光环的作品,改编中的文学价值和流量价值哪个更大呢?就你个人而言,书籍和影视剧更希望读者先接触到哪个?

独木舟:现在国内IP改编成影视剧,这个市场其实是渐渐成熟了,大量的作品通过这种方式被更多的受众知道,不是坏事。凡事分两面来看,虽然可能有一些原著的读者,出于对作品或是作者的喜爱,希望影视保留那份他们认为更纯粹的东西。我觉得每个人有自己的态度吧!我个人来说,文学和影视就是没有哪种凌驾于另一种之上,它本身针对的受众也不一样。读者呢,就是喜欢看书就看书,喜欢看电

视就看电视,但是我个人会更喜欢看书,我觉得看书的时候,就是一个人有一个结果。

记者:如南派三叔、流潋紫等,也会参与电视剧的工作,或直接跨界做编剧,你希望这样吗?

独木舟:我不是一个在很多事情上面能够游刃有余的人,我可能是那种下笨功夫的人,就是专注地做一件事情,所以我其实是没有考虑过做编剧,这和写小说还是有区别的,虽然都是文字工作,但我可能更喜欢写小说,这种信马由缰、想怎么写就怎么写、比较独立自由的一种创作形式。以后呢,如果是我自己的作品改编,我会考虑的。

会希望自己跟作品保持一个安全的距离

记者:这是一部关于大学生走上社会之后的小说。女主人公叶昭觉平凡而认真,但“茫茫人海中,个人也不过只是一粒红尘”。如此真实得过分的女孩,是否有你的影子呢?

独木舟:有一部分来自我自己的感受,也有很多来自我平时对这个年龄的女生们的观察,可以说叶昭觉就是成千上万想通过自己的努力来改造生活,甚至突破命运的女生的缩影吧!

记者:有读者说,看你的作品时总是会不由自主联想到这不是你本人的经历,对此你会感到困扰吗?

独木舟:真的是有点儿奇怪的,我每次开动新作品之前都会刻意思考,千万要控制,要让自己跟作品保持一个安全的距离,但可能……或许我就是这种类型的作者吧,写琐碎的、现实的、烟火气很重的文字。在这么大的世界上,有一些读者他们看到了这些文字,想要找到这个人,告诉她你写出了我说不出的话,我觉得这是我的福祉。

记者:《一粒红尘》里没有那些疼痛、霸道总裁之类的标签,更显得沉重,你是否担心这样的书会让人觉得消极?

独木舟:难道人生不比小说痛苦吗?如果有人真的觉得小说夸大了人生的艰辛,那是一种幸运吧,而且是极少数的幸运。真实的世界比作家们构建的要残酷和沉重得多。我写故事,不愿它承担输出价值观的责任。千千万万的读者,读同一个作品,会有千千万万种解读。同一个读者,在人生不同的阶段,读同一个作品,也会有不同的感受,这是读者和文字的联系。

分,不是和作者的。

这个时代,速成的,速朽的都非常快

记者:作为女性作家,对女性无论是心理还是情感,都会描写得更为细腻一点,现在也有很多小说、影视剧是大女主作品,您会偏好这类作品吗?

独木舟:我写的可能不是大女主,就是小女主,比较频繁一点,然后也不是说天赋异禀的那种姑娘,我其实还是比较喜欢写这种很现实的小说,以后试着看看能不能拓宽创作的格局,我试试。

记者:好多女出版作者不是走上编剧之路,或者走入网文圈子,要么就是慢慢从大众视线消失了。您觉得是什么因素影响了这个行业生态?

独木舟:要说这个现状呢,其实我个人没太注意到,我是比较关注自己的事情。我知道自己的天赋不太高,所以很努力地在自己的一亩三分地里好好耕种。因为毕竟还是在这个行业里,我不太好评价别人,他们可能有更感兴趣的事情,或者说找到了觉得更重要的事情和追求。每个人的性格不同,我只能说我自己能够一直写下去,因为我写有强烈的表达欲望需要记录,也有想要一直写下去的强烈愿望。我觉得,不管选择什么职业,只要觉得这个事情能带给你幸福感就好,这是最重要的。

记者:你觉得在这个大时代里,叶昭觉们最大的不幸和幸运是什么?

独木舟:我觉得我们现在的幸运是,渠道变得很多,社会也很多元化,资讯很发达,所以每个人,你发光,你的才华被人看见这个几率要比从前大,不像以前可能找不到出路,找不到途径,你纵然有一些想法,也没有办法去实现。但不幸是,太快了,我觉得一切都很快,我们的忘性也是,速成的,速朽的都非常快,好像来不及反应,很多东西就过去了。我可能是一个比较老派的人吧,我喜欢那种缓慢的、从容的节奏,这是我对这个时代的一点小小看法。

记者:你说写作是一个人的自我救赎,你写作十多年了,得到了怎样的救赎?

独木舟:我觉得人在某些时刻总是会感觉到孤独的,但写作的这十来年里,我感觉到有一种力量始终伴随着我,使我不惧怕孤独这件事,我觉得这是一种强悍的力量。

华商晨报记者 高巍

共赏

看这些经典 你可能模糊了 书和影视作品的界限

《飘》
玛格丽特·米切尔

小说以亚特兰大以及附近的一个种植园为故事场景,刻画了那个时代的许多南方人的形象,通过对斯佳丽与白瑞德的爱情纠葛为主线,成功地再现了林肯领导的南北战争,美国南方地区的社会生活。

改编电影《乱世佳人》,由费雯·丽和克拉克·盖博主演,早已成为经典。有网友认为《欢乐颂2》中小包总努力模仿的雅痞形象正是盖博饰演的白瑞德形象。

经典书摘——
1.所有随风而逝的都属于昨天的,所有历经风雨留下来的才是面向未来的。
2.毕竟,明天又是另外一天了。
3.世上没有什么东西能拿我们怎么样,可是我们自己要是老想恢复失去的东西,老想着过去,就会毁了我们自己。

《教父》
马里奥·普佐

《教父》的作者笔下,本来令人感到义愤的情节都人情入理,一切感情冲动、杀戮、粗鄙的两性关系,都同他所刻画的人物所处的情境协调一致。小说讲述了一个黑帮故事,包含肉欲、贪欲,但又克制、内敛。
《教父》是由弗朗西斯·福特·科波拉执导,马龙·白兰度、阿尔·帕西诺等主演,教父这个形象通过书和电影的演绎,成为文学史和电影史上的经典。

经典书摘——
1.让朋友低估你的优点,让敌人高估你的缺点。
2.不要憎恨你的敌人,那会影响你的

判断力。
3.不要说不可能,没有什么不可能。

《妻妾成群》
苏童

作家苏童描写了一个“受过新式教育”的女学生颂莲,她自愿嫁人到高墙深院秩序井然的封建家族陈府,最终又在“妻妾成群”明争暗斗中走向精神崩溃。

最有名的改变莫过于张艺谋执导的《大红灯笼高高挂》,逃脱不了牢笼的女人们,大多是悲惨结局。

经典书摘——
1.说话多无聊,还不是你匡我我骗你的,人一说话起来就变得虚情假意的了。
2.她说,本来就是做戏嘛。伤心可不值得,做戏做得好能骗别人,做得不好只能骗自己。
3.十二点钟把楼上的孤寂的一天分成两半,一半是沉闷的早晨,另一半是更加沉闷更加漫长的午后。

《后宫·甄嬛传》
流潋紫

《甄嬛传》是流潋紫所著的小说,讲述了少女甄嬛从一个不谙世事的单纯少女成长为一个善于谋权的深宫妇人的故事。

2011年改编的电视剧,由郑晓龙导演,将甄嬛这个题材变成宫斗剧的传说。

经典书摘——
1.各自天涯,各自珍重。
2.与其心生敬佩,不如自己便是那样的人。
3.以利相聚,必然会为争利而散。

华商晨报记者 高巍 整理

品读

三个同屋蹭吃的是我?

严歌苓

那时假如一个男兵给一个女兵弄东西吃,无论是他买的还是他做的,都会被看成在所谓的示爱。

一九七六年春节,大概是年初二,我万万没想到刘峰会给我做甜品吃。

我被堵在了宿舍里,看着对同志如春天般的温暖,头晕眼花。把我的情书出卖给领导的那个男兵在我心里肯定粪土不如了,但不意味着任何其他男兵都能填补他的空缺。我笨笨地笑着,脸大红,看他把一个煤油炉从纸箱里端出,在我们三人共用的写字台上支好,坐上一口漆黑烂炭的小铁锅。锅盖揭开,里面放着一团油乎乎的东西。他告诉我那是他预先和好的油面。他还解说他要做的这种甜品,是他老家的年货,不逢年过节舍不得这么些大油大糖,说着他对我笑,刘峰的笑是羞涩的,谦恭的,笑大了,还有一丁点颓,甚至……无耻。那时我会想到无耻这层意思,十六岁的直觉。

他又笑笑,下巴示意手里操作的甜品,上家伙,不过好吃,保你爱吃!我心里空空的。

他从帆布挎包里拿出一个油纸包,打开,里面是一团黑黢黢的东西,一股芝麻

的甜腻香气即刻沁入我混乱黑暗的内心。他把面团揪成一个个小坨儿,在手心迅速捏扁,填上黑黢黢的芝麻糖,飞快搓成一个元宵,又轻轻压扁。我看着他作坊工般的熟练,连他复员转业后的出路都替他看好了:开个甜品铺子。

锅里的菜油开始起泡,升起炊烟,他说,把你全屋的人都叫来吃吧。

我放心了,也失望了,为自己的自作多情臊了一阵。

我们同屋的三个女兵家都不在成都,一个是独唱演员林丁丁,家在上海;另一个就是香艳性感的郝淑雯。刘峰又说,他其实已经招呼过林丁丁了;中午她在洗衣台上洗被单,他就邀请了,没说,只说晚上有好吃的,四点钟食堂开饭少吃点儿。原来丁丁是他请的头一个客人。

他又接着说,小郝馋嘴,早就跟他央求弄吃的了。哦,看来第一个受到邀请的是郝淑雯。郝淑雯跟哪个男兵要吃的会要不来?她动手抢他们都欢迎。

我看清了局面,三个同屋,蹭吃的是我。

(节选自小谏《芳华》,标题为本报添加,有删节)

朗读你最喜爱的文学作品吧

本报讯(华商晨报记者 高巍)本报《悦读视界》栏目“朗读者”活动推出以来,受到了不少读者的关注。我们的期望是,让更多的家庭分享到优质的声音,同时让更多有价值的文学作品滋润心灵。
征集要求:朗读者声音清晰,以普通话朗读
征集邮箱:qingganqingsu@163.com(音频请以MP3格式发送,留下朗读者姓名和联系方式)

咨询电话:024-86205098

咨询微信:15998807994(注明朗读者)

注:本次征集为公益性活动,仅用于本栏目公众号读者倾听分享,不用于任何商业用途。



评说

怎么改? 争论不休的原著差异

标志是“腰板硬直”,而张嘉译则显得有点驼背和温吞,与原著有一些差距。

陈忠实的小说原著,带有魔幻现实主义的风格,很多难以以电视的表现方式呈现。但是电视剧也在原著风貌上有所体现,比如服装、道具、人物塑造等等。越是厚重的影视剧,如果只以一点与原著不同的小细节就提出否定,未免以偏概全。

与名著改编相比,另一部电视剧《择天记》更是来势汹汹。猫腻创作的网络同名小说《择天记》,从2014年5月在网上传播至今,三年时间里在读者网友间的讨论热度居高不下,网络点击率过亿,评论超过14万条,累计共获30万个收藏,出版的小说全本达8卷400万字。

多少粉丝对电视剧《择天记》充满期待,但是期待越多,评价也就众口难调。有原著粉表示,剧情改编过多。但与此声音相比,猫腻更看重的是电视剧是否体现了作品的宗旨——情怀。他在接受记者采访时说:对“情怀”应更宽泛地理解。如果读者能接受这一点并因此兴奋起来,我们之间的世界也就打通了。”

其实,影视剧和小说,是两种不同的艺术形式,无论是原著粉还是电视剧粉,没必要纠结两者的差异。更何况,原著小说顺利卖出版权,对作者还是粉丝而言,都是多了一种可能,一种让更多人认识的机会,何乐而不为?就像独木舟说的:“影像和文字是两种语言,两种不同的作品。”

当然,最好的改编必然是在尊重原著、理解原著主旨基础上的再加工。同时,让原作者更多地参与进来,也是尽量避免改编的有效方式之一。

女作家严歌苓几乎是作品被改编成影视剧最多的作家。她与当代著名导演几乎都有合作,如《少女小渔》改编作品囊括了台湾电影金马奖导演、编剧、女主角等几项大奖;张艺谋电影《归来》改编自她的长篇小说《陆犯焉识》;而冯小刚改编的她的作品《芳华》也在今年十月上映。怎样解决原著差异的问题,冯小刚的方法是,请严歌苓最大限度地参与其中。

据说,冯小刚约请严歌苓亲自改编《芳华》的电影剧本,共修改了三稿。在电影《芳华》的初剪完成后,导演冯小刚邀请编剧严歌苓看片。在观影过程中,严歌苓几度掉泪,她对冯小刚说,看这个电影好像在看别人的故事,被深深地打动了。

这样多好,原著小说和影视剧改编,本来就是和谐的大家庭。 华商晨报记者 高巍

华商晨报福园超市 利民、惠民、便民,现金补贴倾情放送!
选墓:诚信公墓一站式选购,直通车免费接送,专业的指导人员定穴、择日、碑文内容指导。 安葬:择日、择时、安葬用品选购,民俗礼仪等专业人员全程服务指导。
晨报帮您来选墓 万元墓位免费送
沈阳多家优秀墓园推荐咨询
电话报名选墓万元以上赠送500-1000元孝心卡
自驾成交给油补:以自驾方式前往墓园者,请提前拨打本报免费申请热线进行登记,成交后即可免费领取加油补助人民币100元。
以上补贴政策及领取办法具体详询报社热线:024-86237832